



SAS GYS
1, rue de la Croix des Landes
CS 54159
53941 SAINT-BERTHEVIN Cedex
FRANCE

03/07/2025



Ref. 064157
44-3008LB



Note d'Information du fabricant
Manufacturer issued information
Herstellersicherheitshinweise
Nota Informativa del fabricante
Nota informativa
Информация от производителя
Informatie van de fabrikant

Matières utilisées dans la fabrication du modèle de surprotection de gants : Cuir croûte de vache et fibre de verre.

UTILISATION :

Ce produit est utilisé, obligatoirement, en combinaison avec un gant de soudage afin d'amener une protection supplémentaire contre une chaleur et / ou source de rayonnement.

Cette surprotection de gants ne protège pas contre :

- les éclaboussures de métal en fusion
- les produits chimiques
- l'électrocution
- les chocs mécaniques
- toutes les autres utilisations dont il n'a pas été fait mention.

En dehors des utilisations mentionnées ci-dessus, ce produit ne peut servir de protection contre tout autre risque ; en cas d'utilisation considérée comme anormale, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages éventuels.

Avertissements :

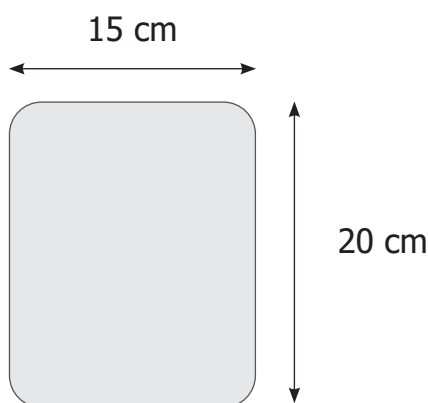
- La performance de ce produit ne saurait être garantie qu'en cas de port correct.
- Conservez ce produit sec et propre dans un lieu approprié à température et humidité ambiantes. Aucun nettoyage ni entretien n'est préconisé.
- La présente notice du fabricant doit être conservée pendant toute la durée de vie de l'élément de protection individuelle.

DURÉE D'UTILISATION :

Vérifiez régulièrement l'état de ce produit. Trou, déchirure ou usure anormale annulent la protection.

EMBALLAGE :

Aucun emballage n'est préconisé pour le transport de ce produit. Si déconditionné, joindre une copie de la notice avec chaque nouveau conditionnement.

DIMENSION :

Materials used in the manufacture of the glove overprotection pattern : Crust cowhide leather and fiberglass.

USE :

This product must be used in combination with a welding glove in order to provide additional protection against heat and/or radiation.

This overprotection of gloves does not protect against :

- splashes of molten metal
- chemicals
- electrocution
- mechanical shocks
- all other uses not mentioned.

Apart from the uses mentioned above, this product cannot be used as a protection against any other risk; in case of use considered abnormal, the manufacturer cannot be held responsible for any damage.

Warnings :

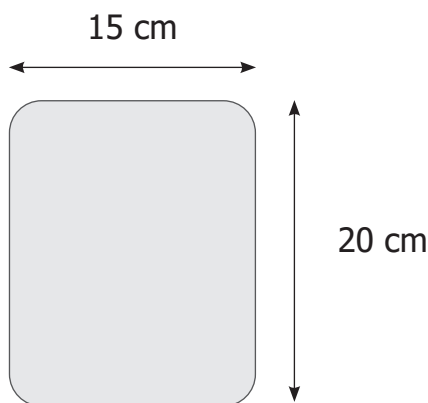
- The performance of this product can only be guaranteed if it is worn correctly.
- Store this product dry and clean in a suitable place at room temperature and humidity. No cleaning or maintenance is recommended.
- These manufacturer's instructions must be kept for the entire service life of the personal protective equipment.

SERVICE LIFE :

Check the condition of this product regularly. Holes, tears or abnormal wear and tear will void the protection.

PACKAGING :

No packaging is recommended for the transport of this product. If unpacked, attach a copy of the instructions with each new packaging.

DIMENSION :

Bei der Herstellung des Handschuh-Überziehschutzmusters verwendete Materialien : Rindsleder und Fiberglas in Kruste.

VERWENDUNG :

Dieses Produkt muss obligatorisch in Kombination mit einem Schweißerhandschuh verwendet werden, um einen zusätzlichen Schutz gegen Wärme- und/oder Strahlungsquellen zu gewährleisten.

Dieser Handschuh-Überziehschutz schützt nicht gegen :

- Spritzer von geschmolzenem Metall
- Chemikalien
- Hinrichtung durch Stromschlag
- mechanische Stöße
- alle anderen nicht erwähnten Verwendungen.

Abgesehen von den oben genannten Verwendungen kann dieses Produkt nicht als Schutz gegen andere Risiken verwendet werden; im Falle einer als anormal angesehenen Verwendung kann der Hersteller nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden.

Warnungen :

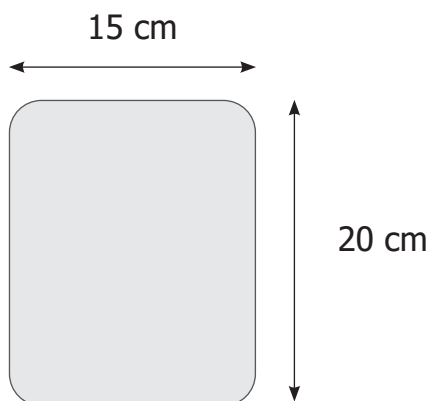
- Die Leistung dieses Produkts kann nur dann garantiert werden, wenn es korrekt getragen wird.
- Lagern Sie dieses Produkt trocken und sauber an einem geeigneten Ort bei Raumtemperatur und Luftfeuchtigkeit. Es wird keine Reinigung oder Wartung empfohlen.
- Diese Herstelleranweisungen müssen während der gesamten Lebensdauer der persönlichen Schutzausrüstung aufbewahrt werden.

DIENSTLEBEN :

Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand dieses Produkts. Löcher, Risse oder anormaler Verschleiß führen zum Erlöschen des Schutzes.

VERPACKUNG :

Für den Transport dieses Produkts wird keine Verpackung empfohlen. Falls ausgepackt, legen Sie jeder neuen Verpackung eine Kopie der Anweisungen bei.

DIMENSION :

Materiales utilizados en la fabricación del patrón de sobreprotección del guante : Cuero de vaca en corteza y fibra de vidrio.

USO :

Este producto debe utilizarse, obligatoriamente, en combinación con un guante de soldadura para proporcionar una protección adicional contra el calor y/o la fuente de radiación.

Este guante de sobreprotección no protege contra..:

- salpicaduras de metal fundido
- productos químicos
- electrocución
- choques mecánicos
- todos los demás usos no mencionados.

Aparte de los usos mencionados, este producto no puede utilizarse como protección contra ningún otro riesgo; en caso de uso considerado anormal, el fabricante no puede ser considerado responsable de ningún daño.

Advertencias :

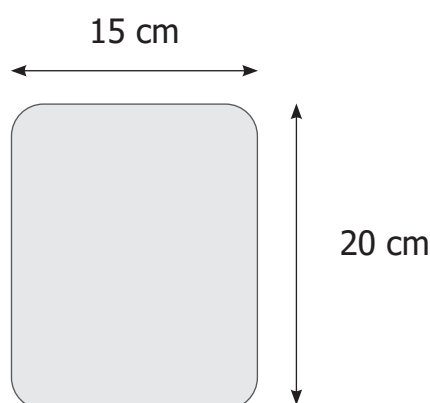
- El rendimiento de este producto sólo puede garantizarse si se usa correctamente.
- Almacene este producto seco y limpio en un lugar adecuado a temperatura y humedad ambiente. No se recomienda la limpieza o el mantenimiento.
- Estas instrucciones del fabricante deben guardarse durante toda la vida útil del equipo de protección personal.

VIDA DE USO :

Compruebe el estado de este producto con regularidad. Los agujeros, los desgarros o el desgaste anormal anularán la protección.

EMBALAJE :

No se recomienda ningún tipo de embalaje para el transporte de este producto. Si no está empaquetado, adjunte una copia de las instrucciones con cada nuevo embalaje.

DIMENSIÓN :

Материалы, используемые при изготовлении перчатки с рисунком избыточной защиты : Корка яловичной кожи и стекловолокна.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ :

Данное изделие должно обязательно использоваться в комбинации со сварочной перчаткой для обеспечения дополнительной защиты от источников тепла и/или излучения.

Эта перчатка не защищает от чрезмерной защиты:

- брызги расплавленного металла
- химические вещества
- смерть от электрического шока
- механические удары
- все остальные использования, не упомянутые.

Помимо вышеперечисленных способов применения, данное изделие не может использоваться в качестве защиты от любых других рисков; в случае использования, считающегося ненормальным, производитель не может нести ответственность за любой ущерб.

Предупреждения :

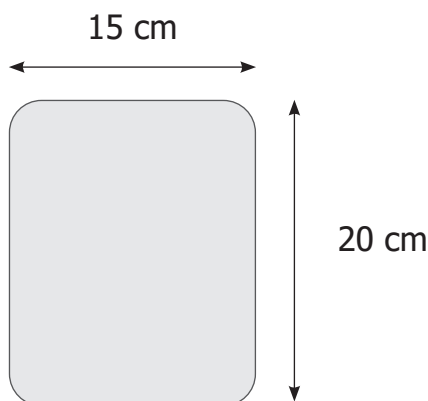
- Производительность этого изделия может быть гарантирована только при условии его правильного ношения.
- Храните это изделие в сухом и чистом месте при комнатной температуре и влажности. Чистка и техническое обслуживание не рекомендуются.
- Данные инструкции производителя должны храниться в течение всего срока службы средств индивидуальной защиты.

ЖИЗНЬ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ :

Регулярно проверяйте состояние этого продукта. Отверстия, разрывы или аномальный износ ослабят защиту.

УПАКОВКА :

Для транспортировки данного продукта не рекомендуется использовать упаковку. При распаковке приложите к каждой новой упаковке копию инструкции.

ДИМЕНСИРОВАНИЕ :

Materialen die worden gebruikt bij de vervaardiging van het overbeschermingspatroon van de handschoen : Kristallen rundleder en glasvezel.

GEBRUIK :

Dit product moet verplicht worden gebruikt in combinatie met een lashandschoen om extra bescherming te bieden tegen hitte en/of stralingsbronnen.

Deze handschoen biedt geen bescherming tegen overbescherming:

- spatten van gesmolten metaal
- chemicaliën
- elektrocutie
- mechanische schokken
- alle andere niet genoemde toepassingen.

Afgezien van de hierboven genoemde toepassingen kan dit product niet worden gebruikt als bescherming tegen enig ander risico; in geval van gebruik dat als abnormaal wordt beschouwd, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld voor eventuele schade.

Waarschuwingen:

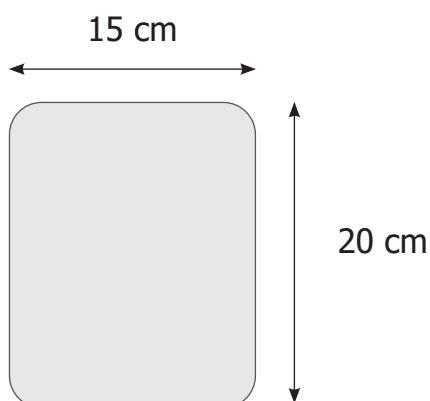
- De prestaties van dit product kunnen alleen worden gegarandeerd als het correct wordt gedragen.
- Bewaar dit product droog en schoon op een geschikte plaats bij kamertemperatuur en -vochtigheid. Reiniging of onderhoud wordt niet aanbevolen.
- Deze instructies van de fabrikant moeten gedurende de gehele levensduur van de persoonlijke beschermingsmiddelen worden bewaard.

LEVEN VAN GEBRUIK :

Controleer regelmatig de staat van dit product. Gaten, scheuren of abnormale slijtage maken de bescherming ongeldig.

PACKAGING :

Voor het transport van dit product wordt geen enkele verpakking aanbevolen. Indien uitgepakt, voeg dan een kopie van de instructies bij elke nieuwe verpakking.

AFMETING :

Materiali utilizzati per la produzione del modello di sovraprotezione del guanto : Crosta di pelle di vacchetta e fibra di vetro.

UTILIZZO :

Questo prodotto deve essere usato obbligatoriamente in combinazione con un guanto da saldatura per fornire un'ulteriore protezione contro il calore e/o la fonte di radiazioni.

Questo guanto iperprotettivo non protegge da :

- spruzzi di metallo fuso
- prodotti chimici
- folgorazione
- shock meccanici
- tutti gli altri usi non menzionati.

A parte gli usi sopra citati, questo prodotto non può essere utilizzato come protezione contro qualsiasi altro rischio; in caso di uso considerato anomalo, il produttore non può essere ritenuto responsabile di eventuali danni.

Avvertenze :

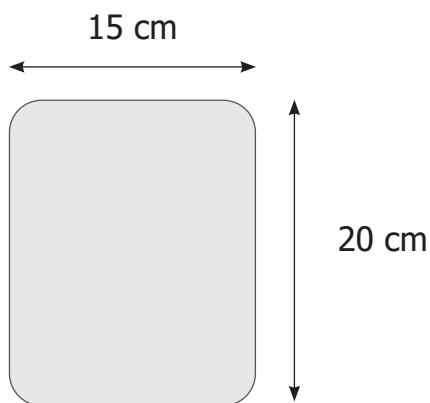
- Le prestazioni di questo prodotto possono essere garantite solo se indossato correttamente.
- Conservare questo prodotto asciutto e pulito in un luogo adatto a temperatura ambiente e umidità. Non si raccomanda alcuna pulizia o manutenzione.
- Queste istruzioni del produttore devono essere conservate per l'intera durata dei dispositivi di protezione individuale.

VITA DI UTILIZZO :

Controllare regolarmente le condizioni di questo prodotto. Fori, strappi o usura anomala renderanno nulla la protezione.

IMBALLAGGIO :

Per il trasporto di questo prodotto non è consigliato alcun imballaggio. Se disimballato, allegare ad ogni nuovo imballaggio una copia delle istruzioni.

DIMENSIONE :

GARANTIE

FR

La garantie couvre tous défauts ou vices de fabrication pendant 2 ans, à compter de la date d'achat (pièces et main d'oeuvre).

La garantie ne couvre pas :

- Toutes autres avaries dues au transport.
- L'usure normale des pièces (Ex. : câbles, pinces, etc.).
- Les incidents dus à un mauvais usage (erreur d'alimentation, chute, démontage).
- Les pannes liées à l'environnement (pollution, rouille, poussière).

En cas de panne, retourner l'appareil à votre distributeur, en y joignant :

- un justificatif d'achat daté (ticket de sortie de caisse, facture....)
- une note explicative de la panne.

WARRANTY

EN

The warranty covers faulty workmanship for 2 years from the date of purchase (parts and labour).

The warranty does not cover:

- Transit damage.
- Normal wear of parts (eg. : cables, clamps, etc..).
- Damages due to misuse (power supply error, dropping of equipment, disassembling).
- Environment related failures (pollution, rust, dust).

In case of failure, return the unit to your distributor together with:

- The proof of purchase (receipt etc ...)
- A description of the fault reported

GARANTIE

DE

Die Garantieleistung des Herstellers erfolgt ausschließlich bei Fabrikations- oder Materialfehlern, die binnen 24 Monate nach Kauf angezeigt werden (Nachweis Kaufbeleg).

Die Garantieleistung erfolgt nicht bei:

- Durch Transport verursachten Beschädigungen.
- Normalem Verschleiß der Teile (z.B. : Kabel, Klemmen, usw.) sowie Gebrauchsspuren.
- Von unsachgemäßem Gebrauch verursachten Defekten (Sturz, harte Stöße, Demontage).
- Durch Umwelteinflüsse entstandene Defekte (Verschmutzung, Rost, Staub).

Die Reparatur erfolgt erst nach Erhalt einer schriftlichen Akzeptanz (Unterschrift) des zuvor vorgelegten Kostenvorschlages durch den Besteller. Im Fall einer Garantieleistung trägt GYS ausschließlich die Kosten für den Rückversand an den Fachhändler.

GARANTÍA

ES

La garantía cubre todos los defectos o vicios de fabricación durante 2 años, a partir de la fecha de compra (piezas y mano de obra)

La garantía no cubre:

- Todas las otras averías resultando del transporte
- El desgaste normal de las piezas (cables, pinzas...)
- Los incidentes resultando de un mal uso (error de alimentación, caída, desmontaje)
- Los fallos relacionados con el entorno (polución, oxidación, polvo...)

En caso de fallo, regresen la maquina a su distribuidor, adjuntando:

- Un justificativo de compra con fecha (recibo, factura...)
- Una nota explicativa del fallo

ГАРАНТИЯ

RU

Гарантия распространяется на любой заводской дефект или брак в течение 2х лет с даты покупки изделия (запчасти и рабочая сила).

Гарантия не распространяется на:

- Любые поломки, вызванные транспортировкой.
- Нормальный износ деталей (Например : кабели, зажимы и т.д.).
- Случаи неправильного использования (ошибка питания, падение, разборка).
- Случаи выхода из строя из-за окружающей среды (загрязнение воздуха, коррозия, пыль).

При выходе из строя, обратитесь в пункт покупки аппарата с предъявлением следующих документов:

- документ, подтверждающий покупку (с датой): кассовый чек, инвойс....
- описание поломки.

GARANTIE

NL

De garantie dekt alle gebreken en fabricagefouten gedurende twee jaar vanaf de aankoopdatum (onderdelen en arbeidsloon).

De garantie dekt niet :

- Alle overige schade als gevolg van vervoer.
- De gebruikelijke slijtage van onderdelen (Bijvoorbeeld : kabels, klemmen, enz.).
- Incidenten als gevolg van verkeerd gebruik (verkeerde elektrische voeding, vallen, ontmanteling).
- Gebreken ten gevolge van de gebruiksomgeving (vervuiling, roest, stof).

In geval van storing moet het apparaat teruggestuurd worden naar uw distributeur, samen met:

- Een gedateerd aankoopbewijs (betaalbewijs, factuur ...).
- Een beschrijving van de storing.

GARANZIA

IT

La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione per 2 anni, a partire dalla data d'acquisto (pezzi e mano d'opera).

La garanzia non copre:

- Danni dovuti al trasporto.
- La normale usura dei pezzi (Es. : cavi, morsetti, ecc.).
- Gli incidenti causati da uso improprio (errore di alimentazione, cadute, smontaggio).
- I guasti legati all'ambiente (inquinamento, ruggine, polvere).

In caso di guasto, rinviare il dispositivo al distributore, allegando:

- la prova d'acquisto con data (scontrino, fattura...)
- una nota esplicativa del guasto.



GYS S.A.S.
1, rue de la Croix des Landes - CS 54159
53941 SAINT BERTHEVIN Cedex - France



3 154020 064157

Surprotection gant de soudage en fibre de verre

Fiberglass welding glove overprotection

Überschutz eines Glasfaser-Schweißerhandschuhs

Protezione eccessiva del guanto da saldatura in fibra
di vetro

Ref. 064157

Made in China

